

Common Block : Foundations and methods of terminology			
Date	Time	Course title	Lecturer
9 January 2023	17h – 19h30	Introduction to Terminology: some history https://videoconf-colibri.zoom.us/j/96545456005	Rute Costa
10 January 2023	17h – 19h30	Linguistic and conceptual dimensions of terminology: term, concept, definition https://videoconf-colibri.zoom.us/j/96545456005	Rute Costa
11 January 2023	17h – 19h30	Term formation, collocation, and phraseology https://videoconf-colibri.zoom.us/j/96545456005	Rute Costa
16 January 2023	17h – 19h30	Corpora for terminological purposes: the identification of candidate terms https://videoconf-colibri.zoom.us/j/96545456005	Rute Costa
17 January 2023	17h – 19h30	Language dictionary vs terminological dictionary https://videoconf-colibri.zoom.us/j/96545456005	Rute Costa
18 January 2023	17h – 19h30	Construction of a terminological file for specific purposes https://videoconf-colibri.zoom.us/j/96545456005	Rute Costa
23 January 2023	17h – 19h30	The conceptual dimension of terminology - definition of term – definition of concept https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_Yjg3Nik0ZjIhMTFhMjI0NDUyOTk1LWJlTjRtMwIzNDM1MzU3MzI2e21e9783-d0a0-48f8-850e-0b081b46d788%22%2c%220id%22%3a%229ff50c91-c17d-40bb-91df-bfd9888f6e41%22%7d	Christophe Roche
24 January 2023	17h15-19h45	Ontology – definition – examples - representation languages – methodology https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_OTBiMjIwMjctNzNjI0ODFlWE5OGUtNk1YTFhMGV2NzI2e21e9783-d0a0-48f8-850e-0b081b46d788%22%2c%220id%22%3a%229ff50c91-c17d-40bb-91df-bfd9888f6e41%22%7d	Christophe Roche
25 January 2023	17h30 – 20h	Environment for building conceptual systems: CmapTools https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_NGQ5NDExODYNTi0i00YTk1LWJlTjRtMwIzNDM1MzU3MzI2e21e9783-d0a0-48f8-850e-0b081b46d788%22%2c%220id%22%3a%229ff50c91-c17d-40bb-91df-bfd9888f6e41%22%7d	Christophe Roche
30 January 2023	17h – 19h30	Environment for building conceptual systems: Protégé https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_ZTMONWNIjItNmQzZS00MGY0LTk1LWJlTjRtMwIzNDM1MzU3MzI2e21e9783-d0a0-48f8-850e-0b081b46d788%22%2c%220id%22%3a%229ff50c91-c17d-40bb-91df-bfd9888f6e41%22%7d	Christophe Roche
31 January 2023	17h – 19h30	Environment for building conceptual systems: Tedi https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_ZDBjMwIjMjctNzNjI0ODFlRlWE5Y3TctM2I1YzI2e21e9783-d0a0-48f8-850e-0b081b46d788%22%2c%220id%22%3a%229ff50c91-c17d-40bb-91df-bfd9888f6e41%22%7d	Christophe Roche
1 st February 2023	17h – 19h30	Practical works : building an ontology and terminology https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_Y2KNzE4NzgtYzVmZi00ZjRlWjI0WQQtMmRjZiczMmNmODUw%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22e21e9783-d0a0-48f8-850e-0b081b46d788%22%2c%220id%22%3a%229ff50c91-c17d-40bb-91df-bfd9888f6e41%22%7d	Christophe Roche
6 February 2023	17h – 19h30	Official Terminology: The French approach to official Terminology and Neology	Danielle Candel
7 February 2023	17h – 19h30	Official Terminology: Collaboration between Experts of Specialized Domains and Linguists (France)	Danielle Candel
27 February 2023	17h – 19h30	Evaluation 1	
28 February 2023	17h – 19h30	Evaluation 2	

Specialised module: Terminology applied to translation in a professional context			
Date	Time	Course title	Lecturer
6 March 2023	17h – 19h30	Corpus-based approach to terminology: historical background and modern approaches https://univ-grenoble-alpes-fr.zoom.us/j/5950496700	Cécile Frérot
7 March 2023	17h – 19h30	Corpus linguistics applied to terminology: major concepts and tools https://univ-grenoble-alpes-fr.zoom.us/j/5950496700	Cécile Frérot
8 March 2023	17h – 19h30	Automatic term extraction: traditional methodologies and recent insights https://univ-grenoble-alpes-fr.zoom.us/j/5950496700	Cécile Frérot
13 March 2023	17h – 19h30	Concordancers applied to terminology: defining and extracting knowledge-rich contexts (1) https://univ-grenoble-alpes-fr.zoom.us/j/5950496700	Cécile Frérot
14 March 2023	17h – 19h30	Concordancers applied to terminology: defining and extracting knowledge-rich contexts (2) https://univ-grenoble-alpes-fr.zoom.us/j/5950496700	Cécile Frérot
15 March 2023	17h – 19h30	Term databases and databanks for translation and terminology purposes https://univ-grenoble-alpes-fr.zoom.us/j/5950496700	Cécile Frérot
20 March 2023	17h – 19h30	Introduction – Multilingualism in the EU -TermCoord - reliability of sources	Rodolfo Maslias
21 March 2023	17h – 19h30	EU terminology, interinstitutional cooperation - IATE	Nadezhda Krasteva
22 March 2023	17h – 19h30	Terminology in social media Terminology in industry - Quickterm	Rodolfo Maslias Maria Bruno
27 March 2023	17h – 19h30	Building terminology records: methodological and practical issues https://univ-grenoble-alpes-fr.zoom.us/j/5950496700	Cécile Frérot
28 March 2023	17h – 19h30	Terminology records applied to an online multilingual portal – WIPO Pearl (1) https://univ-grenoble-alpes-fr.zoom.us/j/5950496700	Cécile Frérot
29 March 2023	17h – 19h30	Terminology records applied to an online multilingual portal – WIPO Pearl (2) https://univ-grenoble-alpes-fr.zoom.us/j/5950496700	Cécile Frérot
3 April 2023	17h – 19h30	Terminology in MT and new tools Terminology and plain language (text, audio and video)	Rodolfo Maslias Ciprian Dumea
4 April 2023	17h – 19h30	FAIRterm Terminology without Borders	Federica Vezzani Sofia Bertini
24 April 2023		Evaluation 1	
25 April 2023		Evaluation 2	

Specialised module: Terminology in the digital age

Date	Time	Course title	Lecturer
2 May 2023	17h – 19h30	Transitions in Terminology: from paper to digital https://videoconf-colibri.zoom.us/j/96330915354	Rute Costa
3 May 2023	17h – 19h30	Terminological resources: an overview https://videoconf-colibri.zoom.us/j/96330915354	Rute Costa
4 May 2023	17h – 19h30	A look at tools in corpus linguistics https://videoconf-colibri.zoom.us/j/96330915354	Rute Costa
9 May 2023	17h – 19h30	Lexonomy, a platform for writing and publishing dictionaries https://videoconf-colibri.zoom.us/j/96330915354	Rute Costa
16 May 2023	16h30 – 19h30	Applications numériques de la terminologie. Conséquences sur le travail terminologique https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_NDA1MTBjYTgtNGNjMCM0ZDkwLWEwMGYtODE5ZGU2MmlzY2Rm%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22e21e9783-d0a0-48f8-850e-0b081b46d788%22%2c%22Oid%22%3a%229ff50c91-c17d-40bb-91df-bfd9888f6e41%22%7d	Christophe Roche
17 May 2023	16h30 – 19h30	Apports de l'intelligence artificielle. Graphes de connaissance et ontologies https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_NDhiNWQ5Y2ltMTU5Mi00ODUwLWFhNmMtOGQyNGFmNmRkOTM4%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22e21e9783-d0a0-48f8-850e-0b081b46d788%22%2c%22Oid%22%3a%229ff50c91-c17d-40bb-91df-bfd9888f6e41%22%7d	Christophe Roche
22 May 2023	16h30 – 19h30	Mise en œuvre 1 : Construction d'une ontoterminologie à l'aide de CmapTools https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_YmVmYWY5YzctNThlZC00YWVmLWFiNzAtYTA0OWRlODAwN2Q3%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22e21e9783-d0a0-48f8-850e-0b081b46d788%22%2c%22Oid%22%3a%229ff50c91-c17d-40bb-91df-bfd9888f6e41%22%7d	Christophe Roche
23 May 2023	16h30 – 19h30	Mise en œuvre 2 : Construction d'une ontoterminologie à l'aide de Protégé https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_YjQ2Nzc1YzltOGlwOS00Yjg0LTg0ZTctMzU5MWE3NDY3ZDBi%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22e21e9783-d0a0-48f8-850e-0b081b46d788%22%2c%22Oid%22%3a%229ff50c91-c17d-40bb-91df-bfd9888f6e41%22%7d	Christophe Roche
24 May 2023	16h30 – 19h30	Mise en œuvre 3 : Construction d'une ontoterminologie à l'aide de Tedi https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_ZjNhZGE0MDAtZmUxMS00YjZkLTlhNDZlNmQxYzlmZWYyOTdm%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22e21e9783-d0a0-48f8-850e-0b081b46d788%22%2c%22Oid%22%3a%229ff50c91-c17d-40bb-91df-bfd9888f6e41%22%7d	Christophe Roche
30 May 2023	9h – 17h00	Formation TOTh 2023 – Terminology & Digital Humanities 1/2	Christophe Roche
31 May 2023	9h – 17h00	Formation TOTh 2023 – Terminology & Digital Humanities 1/2	Christophe Roche
26 June 2023	17h – 19h30	Evaluation	

Project Defence: 6 October 2023 (?)